

HR

LAHTI PRO®

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE
Prijevod originalnih uputa

HLAČE, Šifra proizvođača: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i savjete za sigurnost.

Hlače – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" – proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **kategoriji I**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih ozljeda.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Kad birate veličinu odjeće, pobrinite se da je udobna i da vam daje slobodu pokreta. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada.

2. MATERIAL

Materijal 1: 65% polyester, 35% pamuk
Materijal 2: 90% nylon, 10% elastane

STRETCH FABRIC

Rastežljivi materijal

Težina:

240 g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ **Čimbenici koji uzrokuju gubitak učinkovitosti zaštite**

a) natančanja u vodi; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od visokih inlinskih temperatura. Izbjegavajte kontakta s mrljama

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

LAHTI PRO®

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodil za uporabo

HLAČE, oznaka proizvođača: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOROČILO! Pozorno prebrite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Hlače v nadaljevanju »oblačilo« ali »zaščitna obleka«, je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Oblačilo je osebna varovalna oprema enostavnega dizajna, ki spada v **kategorijo I** in je namenjena zaščiti uporabnika pred površinskimi mehanskimi poškodbami.

1. UPORABA

Izbirati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Preden začnete z delom, pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

Materijal 1: 65% poliester, 35% bombaž
Materijal 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC

Rastežljiv material

Teža:

240 g/m²

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ **Dejavniki, ki povzročajo izgubo učinkovitosti zaščite**

a) pranje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) topila; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) staranje materiala; h) neustrezna uporaba.

Oblačila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN

LAHTI PRO®

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

TROUSERS, model: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Trousers – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to **category I**, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

Materijal 1: 65% polyester, 35% cotton
Materijal 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC

Rastežljiv materijal

Densitet:

240 g/m²

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ **Causes of protection performance loss**

a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

LAHTI PRO®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

БРЮКИ, модель: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Брюки – называемая далее «одежда» или «защитная одежда», произведенная согласно европейским стандартам EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и постановлением 2016/425. Адреса веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначено для защиты пользователя от повреждений механических повреждений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обращать внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

Материал 1: 65% полиэстер 35% хлопок
Материал 2: 90% нейлон, 10% эластан

STRETCH FABRIC

Растяжимый материал

Граматура:

240 g/m²

В общем, ни один из материалов, используемых для изготовления одежды, не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на синтетику. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ **Факторы, вызывающие потерю эффективности защиты**

a) проникновение воды; b) воздействие огня или горячих оснований; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) едкие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Срок годности не может быть четко определен. Применять только по

назначению. Перед каждым применением одежды необходимо проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и целостность одежды. Одежду необходимо заменять на новую, если будут обнаружены механические повреждения, порванные места и трещины, дыры, разрывные швы, поврежденные застёжки. Во время работы необходимо обращать внимание, чтобы одежда сохраняла свои защитные функции. Потеря защитных свойств означает необходимость замены.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае каких-либо повреждений, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, потёртостей мест, разрывов швов, поврежденных застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

4. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

30° - Стирать при температуре воды 30°С.

30° - Не хлорировать.

30° - Гладить при темп. не более 110°С

30° - Химическая чистка запрещена.

30° - Не сушить в сушильном барабане.

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влаги, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

5. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

6. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, CE – месяц и год изготовления, pictogrammu »Читайте инструкцию«, состав материалов и pictogrammu, касающиеся условий чистки и ухода, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

LAHTI PRO®

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

Hose, Modell: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGENSÖRGFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Hose nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung mit einfachem Design der Kategorie I, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützen soll.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

Stoff 1: 65% Polyester, 35% Baumwolle
Stoff 2: 90% Nylon, 10% Elastan

STRETCH FABRIC

Dehnbarer Stoff

Grammatur:

240 g/m²

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebs erzeugend, toxisch oder mutagen sein können.

■ **Faktoren, die zum Verlust der Wirksamkeit des Schutzes führen**

a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) f) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

Die Haltbarkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkleit,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

LAHTI PRO®

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instructiunea originală

PANTALONI, model: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la signale de utilizare.

Pantaloni, – numite în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Această îmbrăcăminte este un echipament individual de protecție cu un design simplu, aparținând **categoriei I**, destinat să protejeze utilizatorul împotriva leziunilor mecanice superficiale.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

Materijal 1: 65% polyester, 35% bumbac
Materijal 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC

Materijal elastic

Densitate:

240 g/m²

Periaada de valabilitate nu poate fi determinată clar. Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreținută. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, fire, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcției de protecție. Pierderea proprietății pentru protecție înseamnă că produsul este uzat.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retraieți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, fire, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte trebuie deosebit de curată înainte de durata scurtă de la fabricație.

După ce ați utilizat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

4. MOD DE ÎNTREȚINERE

30° - Spălați la temp. 30°С.

30° - Nu folosiți clorul.

30° - Calcați până la 110°С

30° - Nu curățați chimic.

30° - Nu uscați în uscător.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot dăuna deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau sărurilor, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

5. DEZEPĂRIȚARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de surse directe de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

6. MARCARE

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, CE – luna și anul de fabricare, pictograma „Citiți instrucțiunile”, compoziția materialelor și pictograma, referitoare la condițiile de curățare și întreținere, enumerate în pct. 4

Ala acestor Instrucțiuni, număr de serie – la sfârșitul sunt trecute literele ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

LAHTI PRO®

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

SPODNIE, model: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIEJŚNIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Spodnie – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, do ochrony użytkownika przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzianiu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ

Materijal 1: 65% poliester, 35% bawełna
Materijal 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC

Rozciągliwy materiał

Gramatura:

240 g/m²

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ **Czynności powodujące utratę właściwości ochronnych**

a) przysiękanie wodą; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki trące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niewedług przeznaczenia.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikać zetknięcia z płomieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użycia. Używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdź czystość ubrania, stopień czystości, przydatność do przewidzianych czynności pracy – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

LAHTI PRO®

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas

KELNĖS, modelis: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X
(X=dydis, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

V5. 30.01.2025

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja panaudoti vėliau.
ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Kelnės – toliau vadinami „drabužiais“ arba „apsauginiais drabužiais“ pagaminta pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Ši apranga yra paprastos konstrukcijos asmeninė apsaugos priemonė, priklausančią I kategorijai, skirta apsaugoti naudotoją nuo paviršinių mechaninių sužalojimų.

DĖMESIO! Atsiraudo kokiems nors mechaniniams gedimams, pratyrimams, plyšiams, skyliams, įtrūkusioms siūlėms, pažeistims užsegimams. Drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

4. PRIEŽIŪROS BŪDAS

30° - Skalbti temperatūroje 30°С.

30° - Nechloruoti.

30° - Lyginti iki 110°С

30° - Nevalyti chemiškai.

30° - Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje.

STRETCH FABRIC

Tampri medžiaga

Gramūta:

240 g/m²

Gamyboje panaudotos medžiagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiai atvejais tokios reakcijos gali atsirasti. Nėra rekomenduojama naudoti drabužių, kurių sudėtyje yra medžiagų, sukeliančių alergines reakcijas arba vežų, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

■ **Veiksniai, dėl kurių prarandama veiksminga apsauga**

a) perkimimas; b) liepsnos arba kitų uždegimų šaltinių poveikis; c) žemų temperatūrų poveikis; d) skiedikliai; e) cheminės medžiagos, rigist

UK

INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJÍ ZAXISNOHO ODYĀ

Переклад ориґинальної інструкції

LAHTI PRO®

БРЮКИ, модель: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОУ, НЕОБХОДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Брюки називаєи дали "одяг" або "закисний одяг", виготовлені згідно європейським стандартам , EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг це засоби індивідуального захисту простої конструкції, що налягає до **категорії I**, призначені для захисту користувача від поверхневих механічних ушкоджень.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сілді перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

Матеріал 1: 65%поліестер, 35% бавовна

Матеріал 2: 90%нейлон, 10% еластан

STRETCH FABRIC
Розтяжний матеріал

Грунтують: **240 g/m²**

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але мочку, однак, трапляється індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластики. В цьому випадку необхідно прийняти користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Вибір не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мочку мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Чинники, що викликають втрату ефективності захисту**
а) просирання водою; б) від вогню або гарячої основи; с) низької температури; d) розчинників; e) хімічнї речовини, кислоти, луги; f) цукі речовини; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Унікати контакту з популяям.

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням сілді перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачених функцій.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJA NA ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на ориґиналната інструкція за експлуатація

LAHTI PRO®

ПАНТАЛОНИ, модел: L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТУПИТИ КЪМУ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪ СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Панталони – по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, са произведени в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Това облекло е лично предпазно средство с прост дизайн, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от повърхностни механични наранявания.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде избран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

Матеріал 1: 65% поліестер, 35% памук

Матеріал 2: 90% нейлон, 10% еластан

STRETCH FABRIC
Разстєглив матеріал

Тєтє: **240 g/m²**

Използването при производството материали като цяло не предизвикват раздразняване и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се претручинови и да се потърси лекарска помощ. В изключително не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, причиняващи загуба на ефективността на защитата**
а) намокряне с вода; б) въздействие от огън или горещи повърхности; в) въздействие на ниски температури; г) разтворители; д) химически средства, киселини, ос; е) разсаджачи средства; ж) оставяне на материала; з) неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА

HU

VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ерєдєтї ѹтмєтєтє фордїтєсє

LAHTI PRO®

NADRÁG, modell:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

A MUNKA BEKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrїzє meg az útmutatót az esetleges későbbї felhasználás céljából.

FIGYELEMZETÉS! Az őssєs biztonságra vonatkozó figyelemzєtєst єs a biztonságs használatra vonatkozó őssєs útmutatót elolvassın.

Nadrág – továbбїаkбan „ruházат” vagy „védőruha” gыrtásа az EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványoknak єs a 2016/425 rendletek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozат: www.lahtipro.pl

Ez a ruha egy egyszerű kialakítású, az **I. kategóriába** tartozó egyéni védőfelszerelés, melynek célja, hogy megvédjє a felhasználót a felületek mechanikai sérülésektől.

1. HASZNÁLAT

A ruházат méretének megfelelen kell lennie. A ruházат méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen єs szabad mozgást biztosítson. Ellenőrzїni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

Матеріал 1: 65% полієстєр, 35% памут

Матеріал 2: 90% нейлон, 10% еластєн

STRETCH FABRIC
Nyúló anyag

Тєтєтє: **240 g/m²**

A gыrtáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt єs nem keltєnek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban mányagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók fєlfelehetnek. Ekkor be kell jelezni a termék használatát єs orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthатnak kїv vagy rákkelő, mérgező vagy mutagen lehet.

■ **A védelem hatékonyságát csökkentő tényezők**
a) vıtєrєstєrєs; b) tűz vagy forró felület hatása; c) alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószerek; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék őregedєsє; h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

Odяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, **STRETCH FABRIC** – міська і рік виготовлення, піктограм „Читати інструкцію”, перелік матеріалів, піктограми щодо умов експлуатції, догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер – закінчується буквами ZDI.

Odяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, **STRETCH FABRIC** – міська і рік виготовлення, піктограм „Читати інструкцію”, перелік матеріалів, піктограми щодо умов експлуатції, догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер – закінчується буквами ZDI.

3. SZAVATOSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen.Csak a

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Прєклєд ориґинального нєвѹдє

LAHTI PRO®

KALHOTY, model:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNÁME S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Kalhoty – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce, patřící do **kategorie I**, určený k ochraně uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změněním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

Матеріал 1: 65% polyester, 35% бавина

Матеріал 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC
Průžná látka

Plnohá hmotnost: **240 g/m²**

Матеріалы použité к výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

5. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škábábých a bruscích prostředků. Chráňte proti UV záření a přímým působením teplených zdrojů.

6. OZNAČENÍ

Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, **STRETCH FABRIC** – měsicem a rokem výroby, piktoogramem „čítaje návod“, informacím o materiálovém složení a piktoagramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 4 tohoto

Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Oriґinālās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO®

BIKSES, modelis:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbūtejai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Bikses – turpmāk „apģērbis” vai „aizsargapģērbis” ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 normām un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkārs konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder **I kategorijai** un paredzēts lietotāja aizsardzībai pret virspusējām mehāniskām traumām.

1. LIETOŠANA

Apģērbis izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērbis izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izvērtu nepieciešams pārbaudīt, pielikojot apģērbis pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

Матеріал 1: 65% poliester, 35% kokvilna

Матеріал 2: 90% nelona, 10% elastāna

STRETCH FABRIC
Stiepjamis materiāls

Blīvums: **240 g/m²**

Ražošānā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jutīgām uz maksīgēm materiāliem. Tāda gadījuma nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutageni.

■ **Faktori, kas izraisa aizsardzības efektivitātes zaudēšanu**
a) ūdens uzskāšanās; b) uguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; g) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstošos pielietojumos.

Apģērbis sagrā tikai tās ķermēja daļas, kuras nosēdz. Nesargā lietotāju pret rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairties no kontakta r lietus.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglabāšanas laikā nevar skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE OCHRANNÉHO ODĚVU

Прєклєд пѹвѹднѹго нєвѹдє

LAHTI PRO®

NOHAVICE, model:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁME S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné budouce využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Nohavice – dále „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – sú vyrobené v súľadu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a naariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobný ochranný prostriedok s jednoduchým dizajnom, patríaci do **kategórie I**, určený na ochranu uživateľa pred povrchovými mechanickými poraneniami.

1. POUŽÍVÁNIE

Velkost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňovalo volný pohyb. Velkost je třeba skontrolovat, zmeraním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

Матеріал 1: 65% polyester, 35% бавина

Матеріал 2: 90% nylon, 10% elastan

STRETCH FABRIC
Průžná látka

Plnohá hmotnost: **240 g/m²**

Матеріалы použité при výrobě nevyvolávají spravidla podráždění kože ani alergické reakce. Můžu sa však vyskytnout individuálne prípady takých reakcií k osobám alergickým na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit sa на lékaře. Ve výrobku nebyli použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce alebo by mohly být rakovinotvorné, toxické alebo mutagené.

■ Faktory způsobující stratu účinnosti ochrany

a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horkých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštědla; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie neodpovedajúcej úterien.

6. OZNAČENÍ

Oděvy chrání iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokým ani nízkym teplotám. Zamedzte styku s plameňom.

3. VHODNÉ POUŽITIE

Čas použiteľnosti nie je možné jednoznačne určiť. Používajte v súľadu s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu oděvu, stupeň

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD

Tõlge kasutusjuhendi originaalst

LAHTI PRO®

PÜKSID, model:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=suurus, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TAHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad teie ohtut kasutamist.

Püksid – edaspidi „rietus” või „kaitseriietus” on toodetud vastavalt standarditele EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja Määrus 2016/425. Interneti aadress, kus lei vastavusdeklaratsiooni on kättesaadav: www.lahtipro.pl

See riietus on lihtsa disainiga **I kategooriasse** kuuluv isikukaitselahend, mis on mõeldud kasutaja kaitsemiseks pindmist mehaanilist vigastuste eest.

4. HOOLITAMINE MOODUS

30° - Pesemise temp. 30°C.

X - Mitte klooritada.

X - Triikida temp. kuni 110°C

X - Keemilist mitte kuivatada.

X - Mitte kuivatada trummelkuivatis.

STRETCH FABRIC
Laendatav kangas

Ride rihetus: **240 g/m²**

Kasutatavatel materjalid iljuheli e kutsu esle ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada teote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esle kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konsergeensed, toksilised või mutageensed.

■ **Kaitsetõhususe vähenemist põhjustavad tegurid**
a) läbi vettime; b) tule või tuliste pindade mõju; c) madalate temperatuuride mõju; d) lahustid; e) keemilised ained, happed, leelised; f) pesumaine; g) riie vananemine; h) mitte otstarbekas kasutamine.

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrga ja madala temperatuuride eest. Vältige kokkupuudet puudega.

3. KÕLBLIK KASUTAMISEKS
Säilivusaega ei saa selgelt kindlaks määrata. Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektust. Riietus

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

BS

UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prjevod originalnih uputstava

LAHTI PRO®

HLAČE, Šifra proizvođača:L405380X, L405390X, L405560X, L405570X

(X=size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

OPUZDROJENJE! Pročitajte sva upozorenja i savjeti za sigurnost.

Hlače - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova odjeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **I kategoriji**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih ozljeda.

1. UPOTREBA

Velicina odjeće treba odabrati na pravi način. Kada birate veličinu odjeće, vodite računa da bude udobna i da vam daje slobodu pokreta. Velicina treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada.

2. MATERIJAL